

MiniFix

DE **Montage- & Bedienungsanleitung** Seite 2
Schubkegelkeil für die Holzernte

EN **Assembly & Operating manual** Page 13
Wedge for timber harvest

FR **Instructions de montage et d'utilisation** Page 24
Coin de coin d'abattage pour la récolte du bois

DE Montage- & Bedienungsanleitung

Inhalt

		Seite
1.	Allgemeine Hinweise	2
2.	Sicherheit	2
3.	Technische Daten	5
4.	Restgefahren	7
5.	Lieferung & Lagerung	8
6.	In- & Außerbetriebnahme	8
7.	Wartung & Instandhaltung	9
8.	Demontage	10
9.	Einlagerung & Entsorgung	10
10.	Gewährleistung	11
11.	Störungen	11
12.	Kundendienst & Anwendungsberatung	12
13.	EG-Konformitätserklärung	12

1. Allgemeine Hinweise

Diese Betriebsanleitung richtet sich an alle Personen, die mit folgenden Tätigkeiten befasst sind: Einbau, Ausbau, Inbetriebnahme, Betrieb, Instandhaltung.

2. Sicherheit

Die Betriebsanleitung ist Teil des MiniFix. Falls die Betriebsanleitung und die folgenden Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann dies zu Geräteschäden bis hin zu Personenschäden führen.

- Die Betriebsanleitung vollständig befolgen.
- Die mitgeltenden Dokumente sind jederzeit zu berücksichtigen und zu beachten.
- Die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich aufbewahren.
- Die Betriebsanleitung beschreibt den Aufbau des MiniFix und vermittelt Kenntnisse zur sachgemäßen Bedienung und Wartung.
- Die Vorschriften und Dokumentationen der Fremdhersteller für Fremdgeräte beachten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der MiniFix ist ein angetriebener Schlagschrauber-Fällkeil. Der MiniFix darf nur von einer Person bedient werden. Die Betriebssicherheit ist nur bei sachgemäßer Verwendung des MiniFix gewährleistet. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört:

- Das Beachten aller Hinweise der Betriebsanleitung.
- Das Beachten aller Sicherheitshinweise.
- Die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und schließt eine Haftung durch den Hersteller aus.

Funktionsbeschreibung

Der MiniFix wird durch einen leistungsstarken Schlagschrauber angetrieben.

Typische Anwendungen

- Bäume mit geringem Rückhang schnell und sicher fällen.
- In Baumstämmen eingeklemmte Kettensägenschwerter befreien.

Anforderungen

Anforderungen an den Betreiber

Sicherheitsbewusstes Arbeiten:

- Vor Beginn der Arbeiten ist das Personal auf die Gefahren beim Umgang mit dem MiniFix hinzuweisen.
- Sollten bei der Verwendung des MiniFix Gefahren auftreten, die nicht durch diese Betriebsanleitung abgedeckt sind oder Textabschnitte unverständlich sein, informieren Sie bitte den Hersteller.

Personalqualifikation:

Das Personal für Bedienung, Wartung, Inspektion und Montage muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

- Kann die Arbeiten im Rahmen dieser Betriebsanleitung sicherheitsgerecht ausführen.
- Versteht die Funktionsweise des MiniFix und kann die Gefahren der Arbeit erkennen und vermeiden.
- Kann die Informationen in der Betriebsanleitung und in den mitgeltenden Dokumenten umsetzen.

Gewährleistung:

- Während des Gewährleistungszeitraums ist vor Umbau-, Instandsetzungsarbeiten oder Veränderungen die Zustimmung des Herstellers einzuholen.
- Ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller genehmigte Teile verwenden.

Anforderungen an das Personal

Vor Inbetriebnahme sind alle Einrichtungen und Betätigungselemente sowie deren Funktion zu kennen und prüfen. Während des gesamten Betriebs ist sicherzustellen, dass die betrieblichen Gegebenheiten dem Einsatz der Maschine entsprechen.

- Betriebsanleitung lesen und Hinweise beachten.
- Kennzeichnungen beachten und lesbar halten, z. B. Typenschild, Medienanschlüsse usw.
- Arbeiten am MiniFix nur im Stillstand und im stromlosen Zustand ausführen.
- Bei allen Montage- und Wartungsarbeiten ist der MiniFix vom Schlagschrauber zu trennen.

Anforderungen an die persönliche Schutzausrüstung

Die Geräuschentwicklung während des Betriebs des MiniFix kann über die Dauer eine Gefahr darstellen – Gehörschutz tragen! Beim Bohren können Teile durch den MiniFix herausgeschleudert werden – Schutzbrille und Sicherheitsschuhe tragen!

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Folgende Verwendungen sind nicht zulässig:

- Einbringen von Gegenständen, die eine Bewegung stark behindern.
- Betreiben des MiniFix auf nicht geeigneten Bodenbegebenheiten und bei ungeeigneten Lichtverhältnissen.
- Die Verwendung des MiniFix entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Das Demontieren, Überbrücken oder die Außerbetriebnahme von Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.
- Mangelhafte Wartungs-, Reparatur- und Instandhaltungsmaßnahmen.
- Reparatur-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten, ohne dass der MiniFix ausgeschaltet und die Stromzufuhr physisch getrennt wurde.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen sowie An- und Umbauten ohne vorherige Absprache mit dem Hersteller.
- Betreiben bei/mit offensichtlicher Störung.
- Nichtbeachtung der Personalqualifikationen.

Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise
kann eine Gefährdung für Personen zur Folge haben.

Nur zugelassene Komponenten verwenden

Konstruktive Veränderungen am MiniFix oder falsche Ersatzteile können Fehlfunktionen verursachen. Diese führen zu Sachschäden oder Personenschäden.

- Den MiniFix nicht umbauen oder verändern.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Arbeiten am MiniFix

Der Schlagschrauber steht im Betrieb unter Spannung. Alle Arbeiten nur im spannungsfreien Zustand durchführen.



Gefahr durch Hineinfassen und Erfassen
Während des Betriebs besteht eine Gefahr für Personen, die in den Bohrbereich fassen oder die lose Kleidungsstücke tragen.

- Der Arbeitsbereich muss frei einsehbar sein.
- Kleidung muss enganliegend sein – auf Schuhbänder achten.
- Den MiniFix nur am dafür vorgesehen Griff halten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Gegenstände

Während des Betriebs kann Holzmaterial durch den MiniFix herausgeschleudert werden.

- Vor Beginn der Arbeit: Sicherstellen, dass sich keine Person in unmittelbarer Nähe zum MiniFix befindet.
- Sicherheitsbrille oder Gesichtsvisier tragen.

Gefährdungen durch Lärm

Während des Betriebs ist der Bediener einer erhöhten Schallemission ausgesetzt – Gehörschutz tragen.

3. Technische Daten

Betriebs- und Umgebungsbedingungen:

- Nicht rutschige Fläche
- Geeignete Bodenbegebenheiten
- Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit 30–80 %
- Atmosphäre nicht korrosiv
- Anwendung im Außenbereich

Bezeichnung	MiniFix 700070	MiniFix 700091	MiniFix 700259
Masse solo, ohne Antriebsgerät (kg)	1,4	1,4	1,4
Länge (mm)	280	280	280
Spindel Außendurchmesser (mm)	35	35	35
Max. Drehmoment Schlagschrauber (Nm)	SW 10: 700 SW 24: 1630	SW 13: 1000 SW 24: 1630	SW 17: 1400
Schalldruckpegel (dB)	95,2	95,2	95,2
Schallleistungspegel (dB)	106,2	106,2	106,2
Anziehen von Schrauben und Muttern max. Größe (m/s^2)	18,9	18,9	18,9
Unsicherheit K (m/s^2)	1,5	1,5	1,5

Hinweise

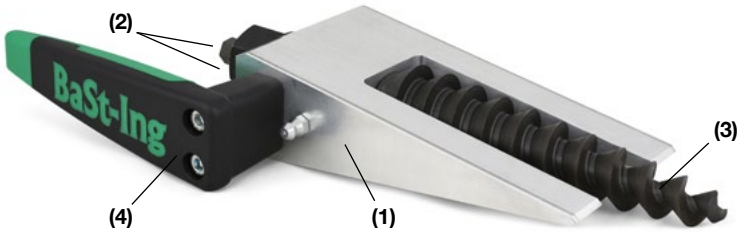
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest, wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Lieferumfang



(1)	Keilkörper	(3)	Kegelspirale
(2)	Antriebssechskant Art.-Nr. 700070: SW 10 / SW 24 mm Art.-Nr. 700091: SW 13 / SW 24 mm Art.-Nr. 700259: SW 17	(4)	Griff

4. Restgefahren

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die vom MiniFix auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung ausgehen können.

Lineare Bewegungen:



- Bewegende Teile
- Einziehen oder Fangen
- Erfassen
- Schneiden oder Abschneiden
- Unerwartete Bewegungen

Rotierende Bewegungen/Schwingungen und Schallemissionen:



- Scheren
- Einziehen oder Fangen
- Erfassen
- Schneiden oder Abschneiden
- Gelenkschäden
- Gefäßerkrankung
- Tinnitus oder bleibender Gehörverlust

MiniFix mit Schlagschrauber verbinden:

- Quetschen
- Bewegende Teile
- Einziehen oder Fangen
- Erfassen
- Unerwartete Bewegungen

5. Lieferung & Lagerung

Auspacken & Lieferzustand prüfen

- Die Verpackung auf Beschädigung prüfen.
- Beschädigungen an der Verpackung dem Spediteur melden.
- Die Ware anhand des Lieferscheins auf Vollständigkeit prüfen.
- Beschädigte Ware auf Fotos dokumentieren und schriftlich dem Hersteller melden.
- Fehlende Teile schriftlich dem Hersteller melden.

Lagerung

Anforderungen an den Raum für die Aufbewahrung beachten:

- Lüftbar und gleichmäßig temperiert.
- Temperatur beträgt zwischen 15 °C und 25 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit beträgt weniger als 65 %.

Bei mehr als sechsmonatiger Lagerung Korrosionsschutzmaßnahmen für metallisch blanke Teile veranlassen.

6. In- & Außerbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist von eingewiesenem Personal zu prüfen, ob ein geeigneter Schlagschrauber ausgewählt und dieser mit dem MiniFix ordnungsgemäß verbunden wurde.

Der Antrieb des MiniFix erfolgt über eine schlagschrauberfeste Stecknuss aus Stahl.

- Beim Verbinden keine Gewalt anwenden.
- Freigängigkeit der Kegelspirale und Schlagstecknuss prüfen.
- Batterie mit Schlagschrauber verbinden.
- MiniFix mit Schlagschrauber verbinden.

Inbetriebnahme

Der MiniFix ist montiert und nach folgenden Punkten geprüft:

- Die Maßnahmen für die Restgefahren sind vorhanden und geprüft.
- Es liegen keine visuell erkennbaren Beschädigungen vor.

- MiniFix ist mit Schlagschrauber verbunden.
- MiniFix mit Mehrzweckfett gefüllt.
- Sicherstellen, dass sich keine Person im Arbeitsbereich des MiniFix aufhält.
- Die Funktionsfähigkeit des MiniFix prüfen.

Außerbetriebnahme

Bei längerer Aufbewahrung wird empfohlen den MiniFix zu konservieren.

- Holzreste entfernen.
- Verbindungsstellen lösen.
- Schlagschrauber nach Herstellervorgaben außer Betrieb nehmen.

Betrieb

Für den Betrieb ist ausschließlich eingewiesenes (Fach-) Personal qualifiziert.

- Der zu bearbeitende Baum oder das zu bearbeitende Holz ist für die Verwendung des MiniFix geeignet.
- Die Festigkeit des Holzes ist für die Kegelspirale geeignet.
- Den MiniFix am Sägespalt ansetzen und den Schlagschrauber einschalten.

Hinweis:

Die Hubkraft des MiniFix beträgt ca. 2–3 t je nach Festigkeit des Holzes.

7. Wartung & Instandhaltung

Für die Wartung und Instandhaltung ist ausschließlich eingewiesenes (Fach-) Personal oder eine Elektrofachkraft qualifiziert.

Die **Reinigungsintervalle** hängen vom Grad der Verschmutzung ab.

Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der MiniFix unbedingt außer Betrieb zu nehmen. Hierfür sind folgende Schritte einzuhalten:

- Batterie von Schlagschrauber trennen.
- Verschleißteile nach Vorgabe und bei Bedarf ersetzen.
- Mängel, z. B. gelockerte Befestigungen, sofort beheben.

Wartung

Alle 10 Betriebsstunden: Schmieren der Lagerung mit Lagerfett (z.B. Liqui Moly P000365 3552 Mehrzweckfett).

Alle 50 Betriebsstunden: Prüfen des MiniFix auf Risse und Prüfen des Verschleißzustandes.

Instandsetzung

Falls eine Instandsetzung aus zwingenden Gründen am Einsatzort erforderlich ist: Die Instandsetzung von BaSt-Ing GmbH Servicekräften durchführen lassen.

Ersatzteile erhalten Sie über den Hersteller. Für Ersatzteilbestellungen werden die Artikelnummer und Seriennummer benötigt.

8. Demontage

Für Arbeiten (Einbau von Ersatzteilen und Reparaturarbeiten), die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, steht der Hersteller zur Verfügung.

- MiniFix von Holzmaterial befreien.
- MiniFix vom Schlagschrauber trennen.

9. Einlagerung & Entsorgung

Für die Einlagerung und Entsorgung ist ausschließlich eingewiesenes Personal qualifiziert.

Reinigen und schützen Sie den MiniFix vor der Einlagerung.

Der MiniFix ist werksseitig so vorbereitet, dass ohne weiteren Aufwand eine Zwischenlagerung bis zu 6 Monaten möglich ist. Sicherstellen, dass der Lagerraum folgende Bedingungen erfüllt: trocken, frostfrei, erschütterungsfrei, geschützt, konstante Luftfeuchtigkeit, Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C.

Entsorgen Sie den MiniFix fachgerecht, z.B. Wertstoffhof. Demontieren Sie die elektrischen Komponenten (Schlagschrauber) und entsorgen Sie diese als Elektroschrott. Die Kunststoffteile (Polyethylen) sowie die Metallteile können nun materialspezifisch recycelt werden.

Die MiniFix kann auch durch ein zugelassenes Fachunternehmen entsorgt werden.

Bei der Herstellung wurden keine umweltschädlichen oder giftigen Materialien verwendet.

10. Gewährleistung

Für den MiniFix übernehmen wir eine Gewährleistung auf Funktion und Fehlerfreiheit des Materials von 12 Monaten ab Lieferdatum. Diese erstreckt sich nicht auf Folgen üblicher Abnutzung, von Überlastung, unsachgemäßer Behandlung oder des Einbaus fremder Ersatzteile.

Eine Gewährleistung kann nur dann übernommen werden, wenn uns das Gerät unzerlegt zur Prüfung vorgelegen wird. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

11. Störungen

Für die Behebung von Störungen ist ausschließlich eingewiesenes (Fach-) Personal oder eine Elektrofachkraft qualifiziert.

MiniFix startet nicht	Batterie entladen/defekt	Betriebsanleitung des Schlagschraubers beachten.
	Schlagschrauber defekt	Betriebsanleitung des Schlagschraubers beachten.
MiniFix sitzt im Baumstamm fest	Festgefahren	MiniFix durch langsamen Rückwärtslauf lösen.
	Verklemmt	MiniFix durch langsamen Rückwärtslauf lösen.
Holz an der Kegelspirale beginnt auszubrechen	Hubkraft des MiniFix ist zu gering	Weitere Fällwerkzeuge zur Unterstützung einzusetzen, wie z.B. ValFix oder ValFast.

Weitere Hinweise zu möglichen Störungen können der Anleitung des Schlagschraubers entnommen werden.

12. Kundendienst & Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Betrieb, Wartung, Reparatur und Entsorgung des Produktes.

Email: info@bast-ing.de

Tel.: +49 (0)8042 50631-0

13. EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller: **BaSt-Ing GmbH**
Fleck 34
83661 Lenggries
Tel.: +49 (0)8042 50631-0

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:

Produktbezeichnung: **MiniFix**

Baujahr: **ab 03/2022**

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie **Maschinen (2006/42/EG)** entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze
Risikobeurteilung und Risikominderung

Weipertshausen, 01.03.2022

V1 09/2026
Techn. Änderungen vorbehalten.

EN Assembly & Operating manual

Content

		Page
1.	General information	13
2.	Safety advice	13
3.	Technical data	17
4.	Residual risks	18
5.	Delivery/Storage	19
6.	Commissioning/Decommissioning	19
7.	Service/Maintenance	20
8.	Dismantling	21
9.	Storage/Disposal	21
10.	Guarantee	22
11.	Disturbances	22
12.	Customer service and application advice	23
13.	EC Statement of Conformity	23

1. General information

These operating instructions are intended for all persons involved in the following activities: Installation, expansion, commissioning, operation, maintenance.

2. Safety advice

The operating instructions are part of the MiniFix. Failure to follow the operating instructions and the following safety instructions can result in damage to the device and even personal injury.

- Follow the operating instructions completely.
- The applicable documents must be taken into account and observed at all times.
- Keep the operating instructions accessible at all times.
- The operating instructions describe the structure of the MiniFix and impart knowledge about the proper operation and maintenance.
- Observe the regulations and documentation of third-party manufacturers for third-party devices.

Intended Use

The MiniFix is a powered impact wrench felling wedge. The MiniFix may only be operated by one person. Operational safety is only guaranteed if the MiniFix is used properly. Intended use includes:

- Observance of all instructions in the operating manual.
- Observance of all safety instructions.
- Compliance with inspection and maintenance work.



Any other use or use that goes beyond this is considered to be improper and excludes any liability on the part of the manufacturer.

Functional description

The MiniFix is powered by a powerful impact wrench.

Typical applications

- Fell trees with little backhang quickly and safely.
- Free chainsaw swords stuck in tree trunks.

Requirements

Requirements for the operator

Safety conscious working:

- Before starting work, the staff is aware of the dangers of handling the MiniFix to point out.
- If dangers arise when using the MiniFix that are not covered by these operating instructions are covered or parts of the text are incomprehensible, please inform the manufacturer.

Personnel qualification:

The personnel for operation, maintenance, inspection and assembly must do the following meet minimum requirements:

- Can carry out the work within the scope of these operating instructions in a safe manner.
- Understands how the MiniFix works and can recognize the hazards of the work and avoid.
- Can implement the information in the operating instructions and in the other applicable documents.

Warranty:

- During the warranty period, the manufacturer‘s approval must be obtained before any conversion, repair work or changes are made.
- Only use original parts or parts approved by the manufacturer.

Staff requirements

Before commissioning, all devices and operating elements as well as their function must be known and checked. During the entire operation it must be ensured that the operational conditions correspond to the use of the machine.

- Read the operating instructions and observe the information.
- Observe markings and keep them legible, e.g. B. type plate, media connections, etc.
- Only carry out work on the MiniFix when it is at a standstill and de-energised.
- The MiniFix must be separated from the impact wrench for all assembly and maintenance work.

Personal protective equipment requirements

The noise generated during operation of the MiniFix can pose a hazard over time represent – wear hearing protection! When drilling, parts can be ejected through the MiniFix – wear protective goggles and safety shoes!

Improper use

The following uses are not permitted:

- Bringing in objects that severely impede movement.
- Operating the MiniFix on unsuitable ground conditions and in unsuitable lighting conditions.
- Using the MiniFix contrary to the intended use.
- The dismantling, bridging or decommissioning of safety and protective devices.
- Poor maintenance, repair and servicing measures.
- Repair, cleaning and maintenance work without switching off the MiniFix and physically disconnecting the power supply.
- Unauthorized structural changes as well as additions and conversions without prior consultation with the manufacturer.
- Operate with an obvious fault.
- Non-observance of personnel qualifications.

Dangers from non-observance of the safety instructions



Failure to follow the safety instructions can endanger people.

Only use approved components

Design changes to the MiniFix or incorrect spare parts can cause malfunctions. These lead to property damage or personal injury.

- Do not convert or modify the MiniFix.
- Only use original spare parts.

Working on the MiniFix

The impact wrench is live during operation. All work should only be carried out in a voltage-free state.



Danger from reaching in and being caught
During operation there is a danger to persons who reach into the drilling area or who are wearing loose clothing.

- The work area must be freely visible.
- Clothing must be close-fitting – pay attention to shoelaces.
- Only hold the MiniFix by the handle provided.

Danger from ejected objects

During operation, wood material can be thrown out by the MiniFix.

- Before starting work: Make sure that nobody is in the immediate vicinity of the MiniFix.
- Wear safety goggles or face shield.

Noise hazards

During operation, the operator is exposed to increased noise emissions – to wear ear protection.

3. Technical data

Operating and environmental conditions:

- Non slippery surface
- Suitable ground conditions
- Ambient temperature +5 °C to +40 °C
- Humidity 30–80 %
- Atmosphere non-corrosive
- Outdoor application

Term	MiniFix 700070	MiniFix 700091	MiniFix 700259
Mass solo, without drive unit (kg)	1.4	1.4	1.4
Length (mm)	280	280	280
Spindle outside diameter (mm)	35	35	35
Max torque impact wrench (Nm)	SW 10: 700 SW 24: 1630	SW 13: 1000 SW 24: 1630	SW 17: 1400
Sound pressure level (dB)	95.2	95.2	95.2
Sound power level (dB)	106.2	106.2	106.2
Tightening of bolts and nuts max size (m/s^2)	18.9	18.9	18.9
Uncertainty K (m/s^2)	1.5	1.5	1.5

Notice

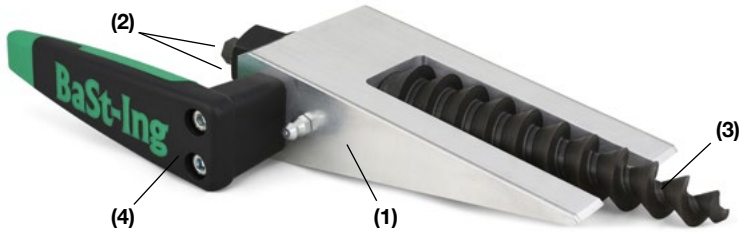
The vibration emission level given in these instructions has been measured according to a measurement method standardized in EN 62841 and can be used to compare one power tool with another. It is also suitable for a preliminary assessment of vibration exposure.

The specified vibration level represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different attachments or poorly maintained, the vibration emission level may differ. This can significantly increase the vibration exposure over the entire working period.

For an accurate assessment of the vibration exposure, the times when the device is switched off or is running but not actually in use should also be taken into account. This can significantly reduce the vibration exposure over the entire working period.

Establish additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintenance of power tools and accessories, keeping hands warm, organization of work processes.

Scope of delivery



(1)	Wedge body	**(3)**	Cone spiral
(2)	Hexagon drive Art. No. 700070: SW 10 / SW 24 mm Art. No. 700091: SW 13 / SW 24 mm Art. No. 700259: SW 17	**(4)**	Handle

4. Residual risks

The following section lists residual risks that the MiniFix can pose even if it is used as intended.

Linear movements:

- Moving parts
- Pulling in or catching
- Capture
- Cutting or clipping
- Unexpected movements



Rotating movements/vibrations and noise emissions:

- Shear
- Pulling in or catching
- Capture
- Cutting or clipping
- Joint damage
- Vascular disease
- Tinnitus or permanent hearing loss



Connect MiniFix to impact wrench:

- Squeeze
- Moving parts
- Pulling in or catching
- Capture
- Unexpected movements

5. Delivery/Storage

Unpack & check delivery condition

- Check the packaging for damage.
- Report damage to the packaging to the carrier.
- Check the goods for completeness using the delivery note.
- Document damaged goods with photos and report them to the manufacturer in writing.
- Report missing parts to the manufacturer in writing.

Storage

Consider storage space requirements:

- Airable and evenly tempered.
- Temperature is between 15 °C and 25 °C
- Relative humidity is less than 65 %.

For more than six months of storage, anti-corrosion measures for bare metal parts cause.

6. Commissioning/Decommissioning

Before commissioning, instructed personnel must check whether a suitable impact wrench has been selected and properly connected to the MiniFix.

The MiniFix is driven via an impact-resistant steel socket.

- Do not use force when connecting.
- Check the free movement of the spiral cone and impact socket.
- Connect battery to impact wrench.
- Connect MiniFix to impact wrench.

Installation

The MiniFix is assembled and checked according to the following points:

- The measures for the residual risks are in place and checked.
- There is no visually recognizable damage.

- MiniFix is connected to impact wrench.
- MiniFix filled with multi-purpose grease.
- Ensure that nobody is in the working area of the MiniFix.
- Check the functionality of the MiniFix.

Decommissioning

If the MiniFix is to be stored for a longer period of time, we recommend preserving it.

- Remove wood residue.
- Loosen connections.
- Shut down the impact wrench according to the manufacturer‘s specifications.

Operation

Only trained (specialist) personnel are qualified for operation.

- The tree or wood to be processed is suitable for using the MiniFix suitable.
- The strength of the wood is suitable for the cone spiral.
- Place the MiniFix on the saw gap and switch on the impact wrench.

Notice:

The lifting power of the MiniFix is approx. 2-3t depending on the strength of the wood.

7. Service/Maintenance

Only instructed (skilled) personnel or an electrician are qualified for maintenance and repairs.

The **cleaning intervals** depend on the degree of soiling.

Before starting maintenance work, the MiniFix must be taken out of operation. The following steps must be followed for this:

- Disconnect battery from impact wrench.
- Replace wearing parts according to specification and if necessary.
- Defects, e.g. loosened fasteners, fix immediately.

Maintenance

Every 10 operating hours: Lubricate the bearing with bearing grease (e.g. Liqui Moly P000365 3552 multipurpose grease).

Every 50 operating hours: Check the MiniFix for cracks and check the state of wear.

Repair

If repairs are necessary on site for compelling reasons: Have the repairs carried out by BaSt-Ing GmbH service personnel.

You can obtain **spare parts** from the manufacturer. The item number and serial number are required to order spare parts.

8. Dismantling

For work (installation of spare parts and repair work) that is not covered in these operating instructions are described, the manufacturer is available.

- Remove wood material from MiniFix.
- Separate the MiniFix from the impact wrench.

9. Storage/Disposal

Only trained personnel are qualified for storage and disposal.

Clean and protect the MiniFix before storage.

The MiniFix is prepared at the factory so that it can be stored for up to 6 months without any further effort. Ensure that the storage room meets the following conditions: dry, frost-free, vibration-free, protected, constant humidity, ambient temperature +5 °C to +40 °C.

Dispose of the MiniFix properly, e.g. recycling center. Dismantle the electrical components (impact wrench) and dispose of them as electrical waste. The plastic parts (polyethylene) and the metal parts can now be recycled according to the material.

The MiniFix can also be disposed of by an approved specialist company.

No polluting or toxic materials were used in the manufacture.

10. Guarantee

For the MiniFix, we guarantee the function and accuracy of the material from 12 months from the date of delivery. This does not cover the consequences of common wear and tear, overload, improper treatment or the installation of foreign spare parts.

A warranty can only be accepted if the device is not disassembled for testing. Damage caused by material or manufacturer errors is removed free of charge through replacement delivery or repair.

11. Disturbances

Only trained (specialist) personnel or a Qualified electrician.

MiniFix does not start	Battery discharged/ defective	Impact wrench manual notice.
	Impact wrench defective	Impact wrench manual notice.
MiniFix is stuck in the tree trunk	Stuck	Release the MiniFix by slowly reversing.
Wood at the cone spiral begins to break out	Lifting power of the MiniFix is too low	More felling tools to help to be used, such as ValFix or ValFast.

Further information on possible faults can be found in the instructions for the impact wrench.

12. Customer service and application advice

Customer service answers your questions about the operation, maintenance, repair and disposal of the product.

Email: info@bast-ing.de

Phone: +49 (0)8042 50631-0

13. EC Statement of Conformity

The manufacturer: **BaSt-Ing GmbH**
Fleck 34
83661 Lenggries
Phone: +49 (0)8042 50631-0

hereby declares that the following product:

Product name: **MiniFix**

Built: **from 03/2022**

complies with all relevant provisions of the **Machinery Directive (2006/42/EC).**

The following harmonised standards were applied:

EN ISO 12100 Safety of Machines – General Design Guidelines
Risk assessment and risk reduction



Weipertshausen, 01.03.2022

V1 09/2026
Subject to technical changes.

FR Notice d‘utilisation

Table des matières

		Page
1.	Informations générales	24
2.	Sécurité	24
3.	Caractéristiques techniques	28
4.	Risques résiduels	29
5.	Livraison & Stockage	30
6.	Mise en service et déclassement	30
7.	SAV & Entretien	31
8.	Démantèlement	32
9.	Stockage et élimination	32
10.	Garantie	33
11.	Perturbations	33
12.	Service client et conseils d‘application	34
13.	Déclaration de conformité CE	34

1. Informations générales

Ces instructions d‘utilisation sont destinées à toutes les personnes impliquées dans les activités suivantes : Installation, extension, mise en service, exploitation, maintenance.

2. Sécurité

Le mode d‘emploi fait partie du MiniFix. Le non-respect des instructions d‘utilisation et des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des dommages à l‘appareil et même des blessures corporelles.

- Suivez entièrement les instructions d‘utilisation.
- Les documents applicables doivent être pris en compte et respectés à tout moment.
- Gardez le mode d‘emploi accessible à tout moment.
- Le mode d‘emploi décrit la structure du MiniFix et donne des connaissances sur le bon fonctionnement et entretien.
- Respectez les réglementations et la documentation des fabricants tiers pour les appareils tiers.

Utilisation prévue

Le MiniFix est un coin d‘abattage pour clé à chocs motorisée. Le MiniFix ne peut être utilisé que par une seule personne. La sécurité de fonctionnement n‘est garantie que si le MiniFix est utilisé correctement. L‘utilisation prévue comprend :

- Respect de toutes les instructions du mode d‘emploi.
- Respect de toutes les consignes de sécurité.
- Respect des travaux d‘inspection et d‘entretien.

Toute autre utilisation ou utilisation allant au-delà est considérée comme non conforme et exclut toute responsabilité de la part du fabricant.

Mode d‘emploi

Le MiniFix est alimenté par une puissante clé à chocs.

Applications typiques

- Abattez les arbres avec peu de porte-à-faux rapidement et en toute sécurité.
- Épées de tronçonneuse gratuites coincées dans des troncs d‘arbres.

Conditions

Exigences pour l‘opérateur

Travail soucieux de la sécurité :

- Avant de commencer le travail, le personnel est conscient des dangers liés à la manipulation du MiniFix indiquer.
- En cas de dangers lors de l‘utilisation du MiniFix qui ne sont pas couverts par ce mode d‘emploi sont couverts ou des parties du texte sont incompréhensibles, veuillez en informer le fabricant.

Qualification du personnel :

Le personnel d‘exploitation, de maintenance, d‘inspection et de montage doit répondre aux exigences minimales suivantes :

- Peut effectuer les travaux dans le cadre de ces instructions de service en toute sécurité.
- Comprend le fonctionnement du MiniFix et peut reconnaître les dangers du travail et éviter.
- Peut mettre en œuvre les informations contenues dans les instructions d‘utilisation et dans les autres documents applicables.

Garantie :

- Pendant la période de garantie, l‘approbation du fabricant doit être obtenue avant toute transformation, réparation ou modification.
- Utilisez uniquement des pièces d‘origine ou des pièces approuvées par le fabricant.

Besoins en personnel

Avant la mise en service, tous les appareils et éléments de commande ainsi que leur fonction doivent être connus et contrôlés. Pendant toute l‘opération, il faut s‘assurer que les conditions de fonctionnement correspondent à l‘utilisation de la machine.

- Lisez le mode d‘emploi et respectez les informations.
- Respectez les marquages et maintenez-les lisibles, par ex. B. plaque signalétique, connexions média, etc.
- N‘effectuez des travaux sur le MiniFix qu‘à l‘arrêt et hors tension.
- Le MiniFix doit être séparé de la clé à chocs pour tous les travaux de montage et de maintenance.

Exigences en matière d‘équipement de protection individuelle

Le bruit généré pendant le fonctionnement du MiniFix peut présenter un danger au fil du temps représenter – portez une protection auditive ! Lors du perçage, des pièces peuvent être éjectées à travers le MiniFix – portez des lunettes de protection et des chaussures de sécurité !

Utilisation incorrecte

Les utilisations suivantes ne sont pas autorisées :

- Apporter des objets qui entravent gravement le mouvement.
- Utilisation du MiniFix dans des conditions de sol et d‘éclairage inadaptées.
- Utilisation du MiniFix contraire à l‘usage prévu.
- Le démontage, le pontage ou la mise hors service des dispositifs de sécurité et de protection.
- Mauvaises mesures d‘entretien, de réparation et d‘entretien.
- Travaux de réparation, de nettoyage et d‘entretien sans éteindre le MiniFix ni débrancher physiquement l‘alimentation électrique.
- Modifications structurelles non autorisées ainsi que ajouts et conversions sans consultation préalable avec le fabricant.
- Fonctionne avec un défaut évident.
- Non-respect des qualifications du personnel.

Dangers dus au non-respect des consignes de sécurité



Non-respect des consignes de sécurité peut mettre en danger des personnes.

Utilisez uniquement des composants approuvés

Des modifications de conception du MiniFix ou des pièces de rechange incorrectes peuvent entraîner des dysfonctionnements. Ceux-ci entraînent des dommages matériels ou corporels.

- Ne convertissez pas ou ne modifiez pas le MiniFix.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d‘origine.

Travail sur le MiniFix

La clé à chocs est sous tension pendant le fonctionnement. Tous les travaux ne doivent être effectués qu‘à l‘état hors tension.



Danger d’atteindre et d’être attrapé
Pendant le fonctionnement, il existe un danger pour les personnes qui mettent les mains dans la zone de forage ou qui portent des vêtements amples.

- La zone de travail doit être librement visible.
- Les vêtements doivent être ajustés – faites attention aux lacets.
- Tenez le MiniFix uniquement par la poignée fournie.

Danger dû aux objets éjectés

Pendant le fonctionnement, du bois peut être éjecté par le MiniFix.

- Avant de commencer le travail : Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité immédiate du MiniFix.
- Porter des lunettes de sécurité ou un écran facial.

Dangers du bruit

Pendant le fonctionnement, l‘opérateur est exposé à des émissions sonores accrues – porter une protection auditive.

3. Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement et d‘environnement :

- Surface non glissante
- Conditions de sol appropriées
- Température ambiante +5 °C à +40 °C
- Humidité 30-80 %
- Atmosphère non corrosive
- Application extérieure

Désignation	MiniFix 700070	MiniFix 700091	MiniFix 700259
Mass solo, sans unité d‘entraînement (kg)	1,4	1,4	1,4
Longueur (mm)	280	280	280
Diamètre extérieur de la broche (mm)	35	35	35
Clé à chocs à couple max (Nm)	SW 10: 700 SW 24: 1630	SW 13: 1000 SW 24: 1630	SW 17: 1400
Niveau de pression acoustique (dB)	95,2	95,2	95,2
Niveau de puissance acoustique (dB)	106,2	106,2	106,2
Serrage des boulons et écrous taille max (m/s^2)	18,9	18,9	18,9
Incertitude K (m/s^2)	1,5	1,5	1,5

Astuces

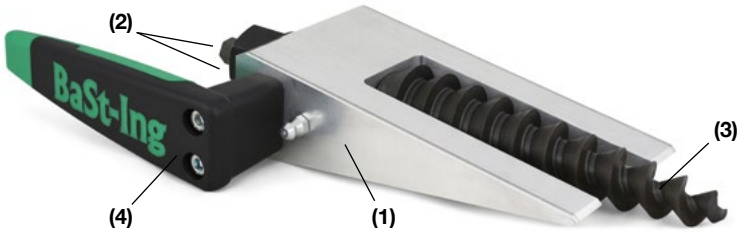
Le niveau d‘émission de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon une méthode de mesure normalisée dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer un outil électrique avec un autre. Il convient également pour une évaluation préliminaire de l‘exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration spécifié représente les principales applications de l‘outil électrique. Cependant, si l‘outil électrique est utilisé pour différentes applications, avec des accessoires différents ou mal entretenus, le niveau d‘émission de vibrations peut différer. Cela peut augmenter considérablement l‘exposition aux vibrations sur toute la période de travail.

Pour une évaluation précise de l‘exposition aux vibrations, les moments où l‘appareil est éteint ou fonctionne mais pas réellement utilisé doivent également être pris en compte. Cela peut réduire considérablement l‘exposition aux vibrations sur toute la période de travail.

Établir des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l‘opérateur des effets des vibrations, telles que : l‘entretien des outils électriques et des accessoires, le maintien des mains au chaud, l‘organisation des processus de travail.

Étendue de la livraison



(1)	Corps de coin	(3)	Cône spirale
(2)	Entraînement hexagonal Réf. art. 700070: SW 10 / SW 24 mm Réf. art. 700091: SW 13 / SW 24 mm Réf. art. 700259: SW 17	(4)	Poignée

4. Risques résiduels

La section suivante énumère les risques résiduels que le MiniFix peut poser même s‘il est utilisé comme prévu.

Mouvements linéaires :



- Pièces mobiles
- Tirer ou attraper
- Capturer
- Couper
- Mouvements inattendus

Mouvements rotatifs/vibrations et émissions sonores :



- Tondre
- Tirer ou attraper
- Capturer
- Couper
- Lésions articulaires
- Maladie vasculaire
- Acouphènes ou perte auditive permanente

Connectez MiniFix à la clé à chocs :

- Serrer
- Pièces mobiles
- Tirer ou attraper
- Capturer
- Mouvements inattendus

5. Livraison & Stockage

Déballer et vérifier l‘état de livraison

- Vérifiez que l‘emballage n‘est pas endommagé.
- Signaler les dommages à l‘emballage au transporteur.
- Vérifiez l‘intégralité de la marchandise à l‘aide du bon de livraison.
- Documentez les marchandises endommagées avec des photos et signalez-les par écrit au fabricant.
- Signalez par écrit les pièces manquantes au fabricant.

Espace de rangement

Tenez compte des besoins en espace de stockage :

- Airable et tempéré uniformément.
- La température est comprise entre 15 °C et 25 °C
- L‘humidité relative est inférieure à 65 %.

Pour plus de six mois de stockage, des mesures anti-corrosion pour les pièces métalliques nues causer.

6. Mise en service et déclassement

Avant la mise en service, le personnel formé doit vérifier si une clé à chocs appropriée a été sélectionnée et correctement connectée au MiniFix.

L‘entraînement du MiniFix s‘effectue via une douille en acier résistante aux chocs (compatible avec les visseuses à chocs).

- Ne forcez pas lors de la connexion.
- Vérifiez le libre mouvement du cône en spirale et de la douille d‘impact.
- Connectez la batterie à la clé à chocs.
- Connectez MiniFix à la clé à chocs.

Installation

Le MiniFix est assemblé et vérifié selon les points suivants :

- Les mesures pour les risques résiduels sont en place et contrôlées.
- Il n‘y a aucun dommage reconnaissable visuellement.

- MiniFix est connecté à une clé à chocs.
- MiniFix rempli de graisse multi-usages.
- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de travail du MiniFix.
- Vérifiez la fonctionnalité du MiniFix.

Déclassement

Si le MiniFix doit être stocké plus longtemps, nous vous recommandons de le conserver.

- Enlevez les résidus de bois.
- Desserrer les connexions.
- Éteignez la clé à chocs conformément aux spécifications du fabricant.

Opération

Seul le personnel formé (spécialisé) est qualifié pour l‘utilisation.

- L‘arbre ou le bois à traiter est adapté à l‘utilisation du MiniFix qui convient.
- La résistance du bois convient à la spirale du cône.
- Placez le MiniFix sur la fente de la scie et allumez la clé à chocs.

Remarquer:

La force de levage du MiniFix est d‘environ 2-3 t selon la résistance du bois.

7. SAV & Entretien

Seul le personnel instruit (qualifié) ou un électricien est qualifié pour l‘entretien et les réparations.

Les **intervalles de nettoyage** dépendent du degré d‘encrassement.

Avant de commencer les travaux de maintenance, le MiniFix doit être mis hors service. Les étapes suivantes doivent être suivies pour cela :

- Débranchez la batterie de la clé à chocs.
- Remplacez les pièces d‘usure conformément aux spécifications et si nécessaire.
- Défauts, par ex. Fixations desserrées, fixez-les immédiatement.

Maintenance

Toutes les 10 heures de fonctionnement : Lubrifier le roulement avec de la graisse pour roulement (par ex. Liqui Moly P000365 3552 graisse polyvalente).

Toutes les 50 heures de fonctionnement : Contrôler l‘absence de fissures sur le MiniFix et vérifier l‘état d‘usure.

Réparation

Si des réparations sont nécessaires sur place pour des raisons impérieuses : Faites effectuer les réparations par le personnel de service de BaSt-Ing GmbH.

Vous pouvez obtenir **des pièces de rechange** auprès du fabricant. Le numéro d‘article et le numéro de série sont nécessaires pour commander des pièces de rechange.

8. Démantèlement

Pour les travaux (installation de pièces de rechange et travaux de réparation) qui ne sont pas couverts par ce mode d‘emploi sont décrits, le fabricant est disponible.

- Retirez les matériaux en bois du MiniFix.
- Séparez le MiniFix de la clé à chocs.

9. Stockage et élimination

Seul le personnel formé est qualifié pour le stockage et l‘élimination.

Nettoyez et protégez le MiniFix avant de le ranger.

Le MiniFix est préparé en usine afin de pouvoir être stocké jusqu‘à 6 mois sans aucun effort supplémentaire. Assurez-vous que la salle de stockage répond aux conditions suivantes : sec, hors gel, sans vibrations, protégé, humidité constante, température ambiante +5 °C à +40 °C.

Jetez le MiniFix correctement, par exemple dans un centre de recyclage. Démontez les composants électriques (clé à chocs) et jetez-les en tant que déchets électriques. Les pièces en plastique (polyéthylène) et les pièces métalliques peuvent désormais être recyclées selon le matériau.

Le MiniFix peut également être éliminé par une entreprise spécialisée agréée.

Aucun matériau polluant ou toxique n‘a été utilisé dans la fabrication.

10. Garantie

Pour le MiniFix, nous accordons une garantie de 12 mois á compter de la date de livraison sur le fonctionnement et l‘absence de défauts du matériel. Celle-ci ne s‘étend pas aux conséquences de l‘usure habituelle, d‘une surcharge, d‘une manipulation incorrecte ou du montage de pièces de rechange de tiers.

Une garantie peut alors être uniquement prise en charge si l‘appareil nous est présenté non démonté à des fins de contrôle. Les dommages causés par des vices de maé riel ou de fabrication seront corrigés gratuitement par une livraison de remplacement ou une réparation.

11. Perturbations

Seul un personnel formé (spécialisé) ou un Électricien qualifié.

MiniFix ne commence pas	Batterie déchargée/ défectueuse	Manuel de la clé à chocs remarquer.
	Clé à chocs défectueuse	Manuel de la clé à chocs remarquer.
MiniFix est coincé dans le tronc d‘arbre	Bloqué	Relâchez le MiniFix en inversant lentement.
Le bois au début de la spirale du cône éclater	La puissance de levage du MiniFix est trop faible	Plus d‘outils d‘abattage pour vous aider à utiliser, comme ValFix ou ValFast.

Vous trouverez de plus amples informations sur d‘éventuels dysfonctionnements dans les instructions de la clé à chocs.

12. Service client et conseils d‘application

Le service client répond à vos questions sur le fonctionnement, l‘entretien, la réparation et l‘élimination du produit.

Email: info@bast-ing.de

Tél.: +49 (0)8042 50631-0

13. Déclaration de conformité CE

Le fabricant : **BaSt-Ing GmbH**
Fleck 34
83661 Lenggries
Tél.: +49 (0)8042 50631-0

déclare par la présente que le produit suivant :

Désignation du produit : **MiniFix**

Année de construction : **à partir de 03/2022**

satisfait à toutes les dispositions pertinentes de la **Directive Machines (2006/42/CE).**

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100 Sécurité des machines – Notions fondamentales –
Évaluation des risques et réduction des risques



Weipertshausen, 01.03.2022

V1 09/2026
Sous réserve de modifications techniques.

Notizen / Notes / Remarques